

It would be sad, but I am loath to leave you
I must be go, like the waves to the shore
Someday, you will see me on the green leaf
That shows I would return from the dead
Maybe you will hear me in the singing bird
That means I came back to life with my heart
Otherwise, you will taste me in autumn's rain
That shows I was bring me to life again
Perhaps you will smell me in scented flowers
That means my loving for you is forever
It's possibly you'll feel me in full moon
That shows I was ever bless you soon
Or sometimes, you will meet me in the sunshine
That means my message to say I'm just fine
Be with you somewhere in the air, I love thee
Please don't be unwilling to part from me.



LOVING YOU

Ngô Tịnh Yên

Thật là buồn nhưng em phải miễn cưỡng xa anh
Em phải xa anh như những cơn sóng vỗ bờ
Một ngày nào đó anh thấy em trên chiếc lá xanh nhỏ
Là em trở về từ cõi chết thăm anh
Có thể một ngày anh nghe giọng hát mong manh
Tiếng chim hót trên cành gởi từ trái tim em đó
Nếu không anh sẽ gặp em trong ngày thu mưa gió
Em sẽ hiện về từ những chiếc lá vàng bay
Có lẽ anh sẽ cảm nhận em qua mùi hương của hoa lài
Đó có nghĩa tình yêu em cho anh là vĩnh cửu
Có thể anh sẽ gặp em bên ánh trăng tròn khi ngủ
Ru giấc mộng nồng nàn và chúc phúc cho anh
Đôi khi anh sẽ gặp em trên bầu trời nắng trong xanh
Anh hãy hiểu rằng em bình yên nơi chốn đó
Em là không khí sẽ theo anh khắp nơi đâu đó
Anh yêu ơi hãy dành lòng khi phải xa em.



Chương Đài chuyển ngữ